

# Norme vincolanti d'impresa del gruppo Deere

Data di entrata in vigore: 25 maggio 2018



JOHN DEERE

Deere & Company e le sue affiliate e consociate (collettivamente, "John Deere") si impegnano a operare in conformità alle leggi applicabili, comprese quelle in materia di dati personali, nei paesi in cui John Deere opera. Alcune società del gruppo John Deere hanno adottato le presenti Norme vincolanti d'impresa per garantire un adeguato livello di protezione dei dati personali e dei dati personali sensibili generati nel SEE e soggetti alla direttiva UE in materia di protezione dei dati o in applicazione della legislazione nazionale di uno stato membro, come illustrato di seguito, al fine di consentire il trasferimento dei Dati personali da stati appartenenti al SEE a paesi terzi, in conformità alla normativa in materia di protezione dei dati che disciplina i trasferimenti internazionali di dati.

## 1. Definizioni

Al fine delle presenti Norme vincolanti d'impresa, risultano applicabili le seguenti definizioni:

**BCR** significa Binding Corporate Rules, ovvero Norme vincolanti d'impresa;

**Società del gruppo vincolata alle BCR** indica Deere & Company e tutte le consociate e le altre entità direttamente o indirettamente controllate da Deere & Company, le quali si sono impegnate ad applicare le presenti Norme vincolanti d'impresa mediante la firma un contratto interno al gruppo;

**Titolare del trattamento** indica qualsivoglia persona fisica o giuridica che, da sola o unitamente ad altre persone, determini le finalità e le modalità di trattamento dei dati personali;

**Esportatore di dati** indica una Società del gruppo vincolata alle BCR, con sede nel SEE, che trasferisce i Dati personali a un'altra Società del gruppo vincolata alle BCR al di fuori del SEE;

**Importatore di dati** indica una Società del gruppo vincolata alle BCR che riceve Dati personali dall'Esportatore di dati per il successivo trattamento in conformità alle disposizioni di cui alle Norme vincolanti d'impresa;

**SEE** indica lo Spazio economico europeo, attualmente composto dai 28 stati membri dell'UE, nonché Islanda, Liechtenstein e Norvegia;

**Dipendenti** indica dipendenti, lavoratori, tirocinanti e altri membri del personale, inclusi i lavoratori temporanei di una Società del gruppo vincolata alle BCR, sia che essi siano dipendenti o impiegati a tempo pieno o part-time e indipendentemente dal tipo di impiego o rapporto lavorativo;

**Direttiva UE sulla protezione dei dati** indica la direttiva 95/46/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 24 ottobre 1995, relativa alla tutela delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati;

**Dati personali** indica qualsiasi informazione riguardante una persona fisica identificata o identificabile (a seconda dei dati); una persona identificabile è colei che può essere identificata, direttamente o indirettamente, in particolare mediante riferimento a un numero di identificazione o a uno o più elementi relativi alla sua identità fisica, sensoriale, mentale, economica, culturale o sociale;

**Elaboratore** indica una qualsivoglia persona fisica o giuridica che elabori i Dati personali per conto del Titolare del trattamento;

**Trattare o Trattamento** indica qualsivoglia operazione o una serie di operazioni eseguite con i Dati personali, manualmente o in modo automatizzato, ad esempio raccolta, registrazione, organizzazione, conservazione, adattamento o modifica, recupero, consultazione, utilizzo, divulgazione mediante trasmissione, diffusione o rendendoli altrimenti disponibili, allineamento o combinazione, bloccaggio, cancellazione o distruzione;

**Destinatario** indica la persona fisica o giuridica, autorità pubblica, agenzia o qualsivoglia altro ente a cui vengono divulgati Dati personali, sia che si tratti di una terza parte o meno;

**Dati personali sensibili** indicano i Dati personali relativi a origine etnica o razziale, opinioni politiche, religiose o filosofiche, appartenenza a organizzazioni sindacali, informazioni relative a condanne penali o relative alla salute e alla vita sessuale;

**Autorità di vigilanza** indica le autorità pubbliche responsabili di monitorare e imporre l'applicazione, nei relativi territori di competenza, delle leggi nazionali adottate degli Stati membri del SEE ai sensi della direttiva UE sulla protezione dei dati; e

**Terze parti** indicano qualsiasi persona fisica o giuridica, autorità pubblica, agenzia o altro ente che non sia il Titolare dei dati, il Titolare del trattamento, l'Elaboratore e le persone che, in virtù dell'autorità diretta concessa dal Titolare del trattamento o dall'Elaboratore, ad esempio i Dipendenti, sia autorizzata a trattare i dati personali.

## **2. Finalità delle presenti Norme vincolanti d'impresa (BCR)**

Le presenti Norme vincolanti d'impresa mirano ad assicurare un adeguato livello di protezione dei dati personali, inclusi quelli sensibili, che vengono trasferiti verso paesi terzi non appartenenti al SEE. Tali norme sono applicabili ai Dati personali, inclusi quelli sensibili, relativi a dipendenti, persone a carico e candidati, clienti, potenziali clienti, debitori, locatari e garanti, concessionari, fornitori, partner commerciali e i relativi dipendenti, azionisti, visitatori e di altri Titolari dei dati, che hanno origine nel SEE o sono altrimenti soggetti alla direttiva UE sulla protezione dei dati o all'attuazione della legislazione nazionale di uno stato membro e che vengono trasferiti da un Esportatore di dati a un Importatore di dati ubicato al di fuori del SEE. Per maggiore chiarezza, le presenti Norme vincolanti d'impresa coprono inoltre i trasferimenti di Dati personali a Importatori di dati che operano in quanto Elaboratori per conto dell'Esportatore di dati.

Le presenti Norme vincolanti d'impresa non sono applicabili ai Dati personali o ai Dati personali sensibili che non abbiano origine nel SEE e che non siano altrimenti soggetti alla direttiva UE sulla protezione dei dati o alla legislazione nazionale dello

stato membro. Ad esempio, se una società del gruppo vincolata alle BCR, con sede negli Stati Uniti, trasferisce Dati personali originati negli Stati Uniti a una società del gruppo vincolata alle BCR, con sede in Australia, tale trasferimento e il relativo Trattamento non sono soggetti alle presenti Norme vincolanti d'impresa. Un altro esempio: il trattamento di Dati personali o Dati personali sensibili di un debitore residente negli Stati Uniti da parte di una società del gruppo vincolata alle BCR, con sede al di fuori del SEE, in merito a un'operazione in cui tale debitore richiede un prestito a una società del gruppo vincolata alle BCR, con sede al di fuori del SEE, non è soggetto alle presenti Norme vincolanti d'impresa.

### **3. Natura vincolante delle presenti Norme vincolanti d'impresa (BCR)**

Le presenti Norme vincolanti d'impresa sono legalmente vincolanti per ogni società del gruppo vincolata alle BCR in virtù di un accordo interno al gruppo. Tutte le società del gruppo vincolate alle BCR sono tenute ad attuare e adempiere alle presenti Norme vincolanti d'impresa. La direzione generale di ogni società del gruppo vincolata alle BCR è responsabile dell'attuazione e della conformità alle presenti Norme vincolanti d'impresa da parte della rispettiva società del gruppo vincolata alle BCR.

Ogni società del gruppo vincolata alle BCR è tenuta a impegnarsi a garantire che i propri Dipendenti soddisfino i requisiti di cui alle presenti Norme vincolanti d'impresa. Le Società del gruppo vincolate alle BCR sono tenute a comunicare ai propri Dipendenti che la mancata osservanza delle presenti Norme vincolanti d'impresa potrebbe risultare in azioni disciplinari o provvedimenti ai sensi della legge sul lavoro (ad esempio, richiami formali o licenziamento) contro i Dipendenti, ai sensi di leggi applicabili in materia di lavoro, occupazione e consigli di lavoro, regolamenti aziendali e contratti di lavoro.

### **4. Struttura regolatoria della privacy**

Le società del gruppo vincolate alle BCR attuano processi e procedure in materia di protezione dei dati, inclusa l'implementazione di una rete di tutela della privacy globale, concepita per supportare la conformità alle presenti Norme vincolanti d'impresa e alla legge applicabile sulla protezione dei dati.

Inoltre, in aggiunta a quanto sopra, il Vice Presidente e Responsabile Conformità di John Deere, il quale dirige il Centro per la condotta aziendale globale (CGBC), è il responsabile generale della struttura regolatoria della privacy. Il Vice Presidente e Responsabile Conformità di John Deere è responsabile della supervisione della conformità alle leggi applicabili in materia di protezione dei dati nei paesi in cui operano le società del gruppo vincolate alle BCR, alle politiche relative al trattamento dei Dati personali e agli impegni di cui alle presenti Norme vincolanti d'impresa e agli accordi relativi a qualsiasi indagine condotta dalle autorità di vigilanza. Il Vice Presidente e Responsabile Conformità di John Deere è tenuto a stilare rapporti regolari, almeno una volta all'anno, per il Consiglio di governance aziendale del Consiglio di amministrazione di Deere & Company e ha la possibilità di rivolgersi, indipendentemente e direttamente, al Consiglio di governance o al Consiglio di amministrazione, a seconda del caso.

Inoltre, oltre a quanto sopra, il Vice Presidente e Responsabile Conformità di John Deere è supportato dal Direttore, Responsabile della privacy e della strategia in materia di condotta aziendale globale (Funzionario addetto alla privacy), il quale riporta direttamente al Vice Presidente e Responsabile Conformità di John Deere. Il Funzionario addetto alla privacy è responsabile della strategia e dell'attuazione della compliance di John Deere a normative e leggi in materia di protezione dei dati, alle sue politiche per il trattamento dei dati personali e agli impegni assunti ai sensi delle presenti Norme vincolanti d'impresa e supervisiona la gestione dei reclami locali da parte dei Titolari dei dati e segnala gravi problemi in materia di privacy al Vice Presidente e Responsabile Conformità.

Inoltre, in aggiunta a quanto sopra, il Funzionario addetto alla privacy è supportato da una rete globale di soggetti impiegati a tempo pieno e part-time. La rete globale per la tutela della privacy è costituita da persone responsabili del monitoraggio della conformità alle leggi e alle normative applicabili, alle politiche della società del gruppo vincolata alle BCR relative al trattamento dei dati personali e agli impegni assunti da John Deere ai sensi delle presenti Norme vincolanti d'impresa. La rete globale per la tutela della privacy è inoltre costituita dai soggetti delle società del gruppo vincolate alle BCR responsabili delle funzioni aziendali che realizzano il Trattamento dei Dati personali.

## **5. Formazione**

Le società del gruppo vincolate alle BCR organizzano programmi di formazione e consapevolezza per i dipendenti che realizzano il Trattamento dei Dati personali che ricadono nell'ambito di applicazione delle presenti Norme vincolanti d'impresa per assicurarsi che i Dipendenti conoscano gli obblighi ivi stabiliti e che consentano ai dipendenti di rispettare le presenti Norme vincolanti d'impresa. La formazione comprende informare i Dipendenti delle conseguenze della violazione delle presenti Norme vincolanti d'impresa. Le società del gruppo vincolate alle BCR offrono ai Dipendenti che trattano i Dati personali che ricadono nell'ambito di applicazione delle Norme vincolanti d'impresa, su base permanente o regolare (inclusi i dipendenti responsabili per le funzioni aziendali chiave che trattano i Dati personali, i dipendenti coinvolti nella raccolta dei Dati personali o i dipendenti coinvolti nello sviluppo di strumenti utilizzati nel trattamento dei Dati personali), una formazione supplementare specifica in materia Norme vincolanti d'impresa o leggi sulla protezione dei dati. Ulteriori dettagli relativi alla formazione sono descritti nel programma di formazione.

## **6. Audit e monitoraggio**

La conformità alle presenti Norme vincolanti d'impresa è soggetta a revisione e le società del gruppo vincolate alle BCR accettano di essere sottoposte a controlli regolari rispetto all'implementazione e alla conformità alle Norme vincolanti d'impresa, come indicato di seguito. L'attività di auditing copre tutti gli elementi delle presenti Norme vincolanti d'impresa. La responsabilità primaria dell'esecuzione degli audit è del Reparto audit interno a John Deere, ma, ove necessario, le società del gruppo vincolate alle BCR potrebbero affidare tale compito a terze parti esterne competenti. I risultati di tali revisioni verranno comunicati al Vice Presidente e Responsabile Conformità e al Funzionario addetto alla privacy. I risultati significativi

devono essere segnalati al Comitato per la revisione degli audit del Consiglio di amministrazione di Deere & Company.

Il Vice Presidente e Responsabile Conformità o il Funzionario addetto alla Privacy potrebbero richiedere ulteriori audit o revisioni rispetto a quelli previsti dal regolare piano di auditing. Inoltre, il CGBC potrebbe effettuare audit sotto forma di autovalutazione da parte delle società del gruppo vincolate alle BCR. Il Funzionario addetto alla Privacy riceve i risultati dell'autovalutazione e informa il Vice Presidente e Responsabile Conformità e il Reparto audit interno di John Deere rispetto ai risultati significativi.

Laddove tali audit determinino la necessità di un'azione correttiva, questa verrà attuata durante la procedura di audit. Ulteriori dettagli relativi agli audit sono descritti nel programma di audit.

## **7. Principi del trattamento**

Le società del gruppo vincolate alle BCR si impegnano ad applicare i principi riportati di seguito ai Dati personali trasferiti ai sensi delle Norme vincolanti d'impresa.

### **7.1 Limitazione delle finalità**

I dati personali devono essere trattati per finalità specifiche e legittime. I Dati personali non devono essere ulteriormente trattati in modo incompatibile a tali finalità. La finalità del Trattamento può essere modificata unicamente laddove sussista una base legittima per farlo, nel rispetto della legge direttamente applicabile nell'UE o della legge nazionale del relativo Esportatore di dati dell'UE che originariamente ha trasferito i Dati personali a un Importatore di dati all'esterno del SEE, a meno che i Dati personali pertinenti siano stati resi anonimi. Gli Esportatori di dati sono tenuti a informare gli Importatori di dati circa le finalità per cui i Dati personali vengono trasferiti e gli Importatori di dati sono tenuti a trattare i Dati personali in funzione di tali Finalità e in conformità alla presente Sezione.

### **7.2. Proporzionalità e qualità dei dati**

I Dati personali:

- devono essere precisi e, ove necessario, aggiornati;
- devono essere adeguati, rilevanti e non eccessivi rispetto alle finalità per le quali sono trasferiti e ulteriormente trattati;
- non verranno trattati per più tempo del necessario per le finalità per le quali sono stati ottenuti e ulteriormente trattati. I Dati personali che non sono più necessari per le finalità per le quali sono stati raccolti o conservati devono essere cancellati o resi anonimi, a meno che non sussista una base giuridica per un ulteriore Trattamento. I periodi di conservazione devono essere specificati nelle politiche di conservazione e simili.

### 7.3 Basi giuridiche del trattamento

Le società del gruppo vincolate alle BCR devono accertarsi che i Dati personali vengano trattati in modo equo e legale e, in particolare, in funzione di almeno una delle seguenti basi giuridiche:

- Il Titolare dei dati ha inequivocabilmente fornito il proprio consenso.
- Il trattamento è necessario per l'esecuzione di un contratto, una delle cui parti sia il Titolare dei dati, o per poter procedere, su richiesta dello stesso Titolare dei dati, alla stipula di un contratto.
- Il trattamento è necessario per garantire la conformità a un obbligo di legge a cui il Titolare del trattamento è soggetto.
- Il trattamento è necessario al fine di proteggere gli interessi fondamentali del Titolare dei dati.
- Il trattamento è necessario per l'esecuzione delle attività svolte nell'interesse pubblico o laddove il Titolare del trattamento o la Terza parte a cui vengono divulgati i Dati personali agiscano in quanto autorità ufficiale.
- Il trattamento è necessario al fine di perseguire i legittimi interessi del Titolare del trattamento o della Terza parte o altri Terzi a cui vengono divulgati Dati personali, nella misura in cui tale legittimo interesse non sia prevaricato dagli interessi del dipendente o da libertà e diritti fondamentali.
- Il trattamento è permesso ai sensi della legge direttamente applicabile nell'UE o della legge nazionale del relativo Esportatore di dati che originariamente ha trasferito i Dati personali a un Importatore di dati al di fuori del SEE.

Le società del gruppo vincolate alle BCR devono accertarsi che i Dati personali sensibili vengano trattati unicamente in funzione di almeno una delle seguenti basi giuridiche:

- Il Titolare dei dati ha dato il suo esplicito consenso al trattamento di tali Dati personali.
- Il trattamento è necessario al fine di adempiere agli obblighi e ai diritti specifici del Titolare del trattamento, nell'ambito delle leggi sull'impiego, nella misura in cui sia consentito dalla legge nazionale e sulla base di misure di protezione adeguate.
- Il trattamento è necessario per proteggere gli interessi fondamentali del Titolare dei dati o di un altro individuo, in caso il Titolare del trattamento sia una persona fisica o giuridica incapace di fornire il proprio consenso.
- Il trattamento si riferisce ai Dati personali che vengono palesemente resi pubblici dalla persona interessata.
- Il trattamento è necessario per l'istituzione, l'esercizio o la difesa di azioni legali.
- Il trattamento è permesso ai sensi della legge direttamente applicabile nell'UE o della legge nazionale del relativo Esportatore di dati che originariamente ha trasferito i Dati personali sensibili a un Importatore di dati al di fuori del SEE.

#### 7.4 Riservatezza e protezione

Le società del gruppo vincolate alle BCR sono tenute a mantenere la riservatezza dei Dati personali e proteggere tali dati da distruzione accidentale o dolosa, perdita accidentale, alterazione, divulgazione o accesso non autorizzati, in particolare laddove il Trattamento comporti la trasmissione di dati attraverso la rete, e da tutte le altre modalità illecite di Trattamento, adottando le opportune misure tecniche e organizzative. A tal fine, le società del gruppo vincolate alle BCR hanno elaborato e implementato una serie di politiche e pratiche in materia di sicurezza, le quali includono misure di controllo degli accessi, misure per garantire integrità, disponibilità e trasmissione dei Dati personali e controlli a più livelli.

Le società del gruppo vincolate alle BCR sono tenute a garantire che anche i propri dipendenti mantengano la riservatezza dei Dati personali, ad esempio, tramite certificazioni e accordi di riservatezza. I Dipendenti e gli Elaboratori sono autorizzati unicamente ad accedere e processare i Dati personali nella misura in cui questo sia necessario per l'espletamento della loro mansione e in caso contrario, in conformità alle Norme vincolanti d'impresa e alla legge applicabile.

Tali misure forniscono un livello di sicurezza appropriato ai rischi possibilmente derivanti dal Trattamento e della natura dei dati da salvaguardare. Laddove vengano elaborati Dati personali sensibili, è necessario applicare misure di sicurezza potenziate.

#### 7.5 Diritti relativi ai Dati personali - accesso, rettifica, cancellazione, blocco e processo decisionale automatizzato

Le società del gruppo vincolate alle BCR devono implementare processi e procedure che permettano ai Titolari dei Dati personali trattati ai sensi delle presenti Norme vincolanti d'impresa di esercitare i propri diritti, tranne nel caso in cui tali diritti possano essere limitati ai sensi della legge direttamente applicabile nell'UE o della legge nazionale dell'Esportatore di dati che originariamente ha effettuato il trasferimento di Dati personali verso un Importatore di dati al di fuori del SEE:

- per ottenere, senza vincoli, ad intervalli ragionevoli e senza eccessivi ritardi o costi, una copia di tutti i Dati personali relativi all'interessato che vengono trattati;
- per ottenere la rettifica, la cancellazione o il blocco dei Dati personali relativi all'interessato, in particolare, poiché tali dati risultano incompleti o imprecisi;
- per obiettare, in qualsiasi momento, sulla base di motivazioni legittime e impellenti relative alla situazione specifica dell'interessato, al trattamento dei Dati personali relativi allo stesso, a meno che il Trattamento sia necessario o consentito dalla legge;
- per obiettare, su richiesta e in modo gratuito, al trattamento dei Dati personali relativi all'interessato per finalità di marketing diretto;
- per non essere soggetti a una valutazione o a una decisione che influisca in modo significativo sull'interessato che si basi esclusivamente sul Trattamento automatizzato dei Dati personali a meno che la decisione sia presa in virtù di un contratto, richiesto dal Titolare dei dati, o laddove vengano prese appropriate misure per proteggere gli interessi legittimi dei Titolari dei dati o laddove il processo decisionale automatizzato sia autorizzato per legge.

I Titolari dei dati possono esercitare i propri diritti inviando un'e-mail a [PrivacyManager@JohnDeere.com](mailto:PrivacyManager@JohnDeere.com) o scrivendo al seguente indirizzo:

Contatto SEE:

John Deere GmbH & Co KG  
Responsabile della protezione dei dati  
John Deere Str. 70  
68163 Mannheim  
Germania

Contatto paesi non appartenenti al SEE:

Manager della privacy  
Centro per la condotta aziendale globale  
Deere & Company  
One John Deere Place  
Moline, Illinois 61265-8089  
U.S.A.

## 7.6 Informazioni

Per quanto riguarda i Dati personali regolati dalle presenti Norme vincolanti d'impresa, le società del gruppo vincolate alle BCR sono tenute a informare i Titolari del trattamento rispetto a quanto segue, mediante una politica o un'informativa sulla tutela della privacy:

- nome e indirizzo della società Titolare del trattamento;
- finalità previste per il trattamento dei Dati personali; e
- eventuali ulteriori informazioni, quali le categorie di Destinatari dei Dati personali; se le risposte alle domande sono obbligatorie o volontarie, nonché le possibili conseguenze della mancata risposta; l'origine dei Dati personali (se non raccolti direttamente dal Titolare dei dati) e l'esistenza dei diritti dei Titolari dei dati, nella misura in cui tali ulteriori informazioni siano necessarie, tenendo conto delle specifiche circostanze in cui i Dati personali vengono raccolti, per garantire il corretto Trattamento, nel rispetto del Titolare dei dati;

Nel caso in cui i dati non siano stati ottenuti direttamente dal Titolare dei dati, inoltre, la società del gruppo vincolata alle BCR è tenuta a informare l'interessato rispetto alle categorie di Dati personali in questione.

L'obbligo di informare il Titolare dei dati ai sensi della presente Sezione 7.6 non è applicabile se i Titolari dei dati sono già a conoscenza di tali informazioni o laddove la fornitura delle stesse risulti impossibile o comporterebbe uno sforzo



sproporzionato o laddove la conservazione o la divulgazione sia espressamente prevista dalla legge.

## 7.7 Trasferimenti

Per quanto riguarda i Titolari dei dati personali soggetti alle presenti Norme vincolanti d'impresa, ogni Importatore di dati si impegna ad applicare le seguenti misure aggiuntive in caso di condivisione dei Dati personali con un Elaboratore o con un Titolare del trattamento.

### *7.7.1 Condivisione dei dati personali con un Titolare del trattamento*

Ogni Importatore di dati è autorizzato unicamente a trasferire i Dati personali a un altro Titolare del trattamento laddove sussistano le basi giuridiche per il Trattamento ai sensi della Sezione 7.3 e in conformità ad altri Principi di trattamento di cui alla Sezione 7 delle presenti Norme vincolanti d'impresa. Ove necessario e ragionevolmente possibile, l'Importatore di dati è tenuto a ricevere garanzie contrattuali al riguardo da parte del Titolare del trattamento.

### *7.7.2 Affidamento del Trattamento dei Dati personali a un Titolare del trattamento*

Ogni Importatore di dati che trasferisce a un Titolare del trattamento i Dati personali coperti dalle presenti Norme vincolanti d'impresa deve scegliere un Titolare del trattamento che fornisca garanzie sufficienti per quanto riguarda le misure di sicurezza tecniche e organizzative che regolano il Trattamento da realizzare. A scanso di equivoci, il presente articolo si applica sia a Titolari del trattamento esterni, che non sono Società del gruppo vincolate alle BCR, sia alle Società del gruppo vincolate alle BCR che fungono da Titolari del trattamento per altre Società del gruppo vincolate alle BCR.

Il Titolare del trattamento deve essere vincolato da un contratto scritto che preveda in particolare che questi può unicamente agire su indicazione dell'Importatore di dati e implementare opportune misure tecniche e organizzative per proteggere i Dati personali. Inoltre, il Titolare del trattamento deve essere vincolato al rispetto della riservatezza dei Dati personali. A tal fine, le Società del gruppo vincolate alle BCR potrebbero elaborare modelli appropriati.

### *7.7.3 Trasferimenti internazionali*

Se un Importatore di dati trasferisce i Dati personali coperti dalle presenti Norme vincolanti d'impresa a un Titolare del trattamento o a un Elaboratore che non sia una Società del gruppo vincolata alle BCR e che si trovi in un paese terzo, al di fuori del SEE, questi è tenuto a trasferire unicamente i Dati personali di cui agli articoli 25 o 26 della direttiva UE sulla protezione dei dati. A tal fine, potrebbe essere necessario effettuare quanto segue:

- Stipulare clausole contrattuali appropriate con il Destinatario, ove opportuno, sulla base delle [Clausole contrattuali standard dell'UE](#) per i trasferimenti di dati approvate dalla Commissione europea;
- Utilizzare un altro meccanismo di trasferimento dei dati approvato dalla Commissione europea; o
- Soddisfare una delle basi giuridiche per il trasferimento internazionale di Dati personali previste dalla direttiva UE sulla protezione dei dati, in particolare, con il consenso inequivocabile del Titolare dei dati o, ove il trasferimento sia necessario (i) per stipulare o eseguire un contratto stipulato con il Titolare dei dati; (ii) sia legalmente necessario in funzione di importanti interessi pubblici o per le istituzioni, l'esercizio o la difesa di azioni legali; oppure (iii) per proteggere gli interessi fondamentali del Titolare dei dati.

Se necessario, l'Esportatore di dati deve ottenere l'autorizzazione da un'autorità di vigilanza competente.

## 8. Meccanismo di reclamo

I Titolari dei dati possono, in qualsiasi momento, presentare un reclamo relativo alla conformità della Società del gruppo vincolata alle presenti Norme vincolanti d'impresa. I Titolari possono esporre le loro preoccupazioni compilando e inviando il modulo online di reclamo sulla Privacy, disponibile al link <https://app.onetrust.com/app/#/webform/393cb5c2-f2cf-4184-8f69-8ca8d93dbfc2> o indirizzare i loro reclami all'indirizzo [PrivacyManager@JohnDeere.com](mailto:PrivacyManager@JohnDeere.com) o scrivere ai contatti forniti nella Sezione 14.

Il ricorrente riceverà una conferma della ricezione del reclamo e ogni reclamo otterrà risposta entro un periodo di tempo ragionevole; solitamente entro sei 6 mesi dal ricevimento dello stesso. Il periodo di tempo può prolungarsi in caso di ritardo non attribuibile a nessuna Società del gruppo vincolata alle BCR. L'Addetto alla privacy può lavorare con Società del gruppo vincolate alle BCR, esperti tecnici, consulenti legali e traduttori, per risolvere il problema. Ulteriori informazioni sono descritte nella Politica di gestione dei reclami.

Se il problema non viene risolto in modo soddisfacente ai sensi della procedura di reclamo, i Titolari dei dati possono presentare un reclamo presso un'autorità di vigilanza competente o un tribunale, come descritto nella Sezione 12. Anche se non obbligati, i Titolari del trattamento sono incoraggiati, innanzitutto, a segnalare il problema tramite il meccanismo di reclamo. Questo permette a John Deere di fornire una risposta rapida ed efficiente al problema.

## 9. Responsabilità

John Deere GmbH & Co KG, John Deere Str. 70, 68163 Mannheim, Germania, accetta la responsabilità per eventuali violazioni delle presenti Norme vincolanti d'impresa da parte di ogni Società del gruppo vincolata alle BCR al di fuori del SEE e si impegna (i) a intraprendere le operazioni necessarie per risolvere un inadempimento, commesso da società del gruppo vincolate alle BCR di fuori del SEE e (ii) a prestare adeguata compensazione a eventuali Titolari di dati i cui Dati personali sono soggetti alle presenti Norme vincolanti d'impresa per eventuali danni

risultanti da violazioni delle stesse da parte di Società del gruppo vincolate alle BCR al di fuori del SEE, nello stesso modo e con lo stesso ambito di applicazione applicabile ai Titolari dei dati ai sensi della legge tedesca o dei paesi del SEE dei relativi Esportatori di dati nel SEE.

Nessuna disposizione di cui alle presenti Norme vincolanti d'impresa consentirà ai Titolari dei dati di beneficiare di altre compensazioni per danni diverse da quelle descritte in precedenza, in particolare doppia compensazione, danni punitivi, risarcimento per danni relativi a terze parti per qualsivoglia violazione delle presenti Norme vincolanti d'impresa o di accordi interni al gruppo dovranno essere esclusi. Nessuna disposizione di cui al presente articolo esclude o limita la responsabilità per lesioni personali o lesioni mortali causate da John Deere GmbH & Co KG o una Società del gruppo vincolata alle BCR, per frode o altre responsabilità causate da qualsiasi negligenza intenzionale o grave da parte di John Deere GmbH & Co KG o da una Società del gruppo vincolata alle BCR.

## **10. Relazione tra Norme vincolanti d'impresa e legislazione nazionale**

Nel caso in cui la legislazione locale del SEE, applicabile al Trattamento dei Dati personali da parte di una Società del gruppo vincolata alle BCR, richieda un maggiore livello di protezione dei Dati personali, questa avrà la precedenza sulle presenti Norme vincolanti d'impresa.

Laddove una società del gruppo vincolata alle BCR abbia ragione di credere che la legislazione applicabile impedisca alla società di rispettare i propri obblighi ai sensi delle presenti Norme vincolanti d'impresa e abbia un effetto significativo sulle garanzie fornite nel presente documento, la società del gruppo vincolata alle BCR è tenuta a informare immediatamente John Deere GmbH & Co KG, tranne laddove fornire tali informazioni sia vietato da un'autorità giudiziaria o dalla legge. In tal caso, John Deere GmbH & Co KG, unitamente alla società del gruppo vincolata alle BCR, deve determinare un ragionevole corso di azioni appropriato e, in caso di dubbio, consultare le autorità di vigilanza competenti.

I requisiti di cui alle Sezioni 7.1 (limitazione delle finalità), 7.2 (proporzionalità e qualità dei dati), 7.5 (diritti relativi ai dati personali) e 7.6 (informazioni) possono essere accantonati, nei limiti consentiti dalla legge direttamente applicabile nell'UE o dalla legge nazionale del relativo Esportatore di dati che originariamente ha trasferito i Dati personali a un Importatore di dati al di fuori del SEE.

## **11. Assistenza reciproca e collaborazione con le autorità di vigilanza**

Le società del gruppo vincolate alle BCR coopereranno e si assisteranno ragionevolmente al fine di gestire le richieste o i reclami da parte dei Titolari dei dati per quanto riguarda le presenti Norme vincolanti d'impresa.

Le Autorità di vigilanza che hanno approvato le presenti Norme vincolanti d'impresa o che siano competenti rispetto alle Società del gruppo vincolate alle BCR, ai sensi delle presenti Norme vincolanti d'impresa, possono verificare la conformità della Società gruppo vincolata alle presenti Norme vincolanti d'impresa. Inoltre, le Società del gruppo vincolate alle BCR si impegnano a cooperare ragionevolmente con le

autorità di vigilanza competenti per quanto riguarda investigazioni, audit o indagini sulla conformità alle presenti Norme vincolanti d'impresa e a rispettare le raccomandazioni legalmente vincolanti dell'Autorità di vigilanza competente per quanto riguarda l'interpretazione e l'applicazione delle presenti Norme vincolanti d'impresa.

## **12. Diritti del terzo beneficiario**

I Titolari dei dati i cui Dati personali sono soggetti alle presenti Norme vincolanti d'impresa hanno il diritto di applicare le Sezioni 7, 8, 9, 10 s. 2, 11, 12 e 14 s.2 delle presenti Norme vincolanti d'impresa, in virtù dei diritti del terzo beneficiario, ai sensi delle altre disposizioni di cui alle presenti Norme vincolanti d'impresa.

I Titolari dei dati i cui Dati personali sono soggetti alle presenti Norme vincolanti d'impresa possono richiedere di applicare il rispetto delle regole di cui sopra e possono richiedere una compensazione per danni presentando un reclamo alle Autorità di vigilanza competenti e ai tribunali competenti nel SEE, ma non presso altre autorità di vigilanza o tribunali in giurisdizioni diverse dal SEE. In caso di violazione delle presenti Norme vincolanti d'impresa da parte di Società del gruppo vincolate alle BCR al di fuori del SEE, questi possono presentare un reclamo alle autorità di vigilanza competenti e ai tribunali competenti nel SEE o della giurisdizione dell'Esportatore dei dati, come indicato nelle presenti Norme vincolanti d'impresa, oppure della giurisdizione di John Deere GmbH & Co KG, nel cui caso l'autorità o i tribunali avranno competenza e i Titolari dei dati avranno diritti e compensazioni nei confronti di John Deere GmbH & Co KG come se la violazione da parte della società del gruppo vincolata alle BCR al di fuori del SEE fosse stata commessa da John Deere GmbH & Co KG. Se un Titolare dei dati presenta tale reclamo, l'onere della prova per dimostrare che la Società del gruppo vincolata alle BCR al di fuori del SEE non è responsabile della violazione delle presenti Norme vincolanti d'impresa su cui si basa il reclamo del Titolare dei dati risiede in John Deere GmbH & Co KG. Se quest'ultima può dimostrare che la società del gruppo vincolata alle BCR al di fuori del SEE non è responsabile dell'atto, può automaticamente liberarsi da qualsiasi responsabilità.

A scanso di equivoci, le presenti Norme vincolanti d'impresa non devono compromettere i diritti dei Titolari dei dati ai sensi della legislazione locale applicabile in materia di protezione dei dati nel SEE o pregiudicare o altrimenti limitare la capacità dei Titolari dei dati di far valere i propri diritti in conformità a qualsiasi legislazione locale applicabile nel SEE.

## **13. Aggiornamento del contenuto delle presenti Norme vincolanti d'impresa e lista delle società vincolate alle BCR**

Le presenti Norme vincolanti d'impresa possono essere aggiornate e modificate. John Deere GmbH & Co KG è tenuta a comunicare alle autorità di vigilanza competenti, una volta all'anno, eventuali modifiche sostanziali alle presenti Norme vincolanti d'impresa o all'elenco delle Società del gruppo vincolate alle BCR e, inoltre, a informare i Titolari dei dati di tali cambiamenti in modo appropriato.

John Deere GmbH & Co KG è tenuta a segnalare tutte le modifiche apportate alle Norme vincolanti d'impresa alle Società del gruppo vincolate alle BCR.

Il Responsabile della protezione dei dati di John Deere GmbH & Co KG è tenuto a conservare un elenco completamente aggiornato delle Società del gruppo vincolate alle BCR, viene reso disponibile here, ed è tenuto a tenere traccia e annotare eventuali aggiornamenti alle Norme vincolanti d'impresa. Nessun trasferimento di Dati personali ai sensi delle Norme vincolanti d'impresa avrà luogo fino a quando la nuova società sia efficacemente vincolata alle presenti Norme vincolanti d'impresa.

#### **14. Pubblicazione**

Le presenti BCR devono essere pubblicate e un collegamento deve essere reso disponibile sul sito web di ogni Società del gruppo vincolata alle BCR e nell'Intranet per i dipendenti. I Titolari dei dati possono richiedere una copia delle presenti Norme vincolanti d'impresa inviando un'e-mail a [PrivacyManager@JohnDeere.com](mailto:PrivacyManager@JohnDeere.com) o scrivendo al seguente indirizzo:

Contatto SEE:

John Deere GmbH & Co KG  
Responsabile della protezione dei dati  
John Deere Str. 70  
68163 Mannheim  
Germania

Contatto paesi non appartenenti al SEE:

Manager della privacy  
Centro per la condotta aziendale globale  
Deere & Company  
One John Deere Place  
Moline, Illinois 61265-8089  
U.S.A.

#### **15. Disposizioni finali**

Effective date: [5.25.18]

Contatto: i Titolari dei dati possono segnalare eventuali domande o dubbi relativi alle presenti Norme vincolanti d'impresa inviando un'e-mail a [PrivacyManager@JohnDeere.com](mailto:PrivacyManager@JohnDeere.com) o scrivendo al seguente indirizzo:

Contatto SEE:

John Deere GmbH & Co KG  
Responsabile della protezione dei dati  
John Deere Str. 70  
*Centro per la condotta aziendale globale*

68163 Mannheim  
Germania

Contatto paesi non appartenenti al SEE:

Manager della privacy

Centro per la condotta aziendale globale

Deere & Company

One John Deere Place

Moline, Illinois 61265-8089

U.S.A.

## Appendice

Elenco delle società del gruppo vincolate - stato [Data di entrata in vigore: 25 maggio 2018]

Name of Entity	Address
John Deere Limited	Harby Road, Langar, Nottingham, NG13 9HT, England / UK
Maschinenfabrik Kemper Verwaltungs- und Beteiligungs-GmbH	John-Deere-Str. 70, 68163 Mannheim, Germany
SABO-Maschinenfabrik GmbH	Auf dem Hoechsten 22, 51647 Gummersbach, Germany
John Deere Forestry Limited	Ballyknocken, Co. Wicklow, Glenealy, Ireland
ATI Products, Inc.	5100-H W.T. Harris Blvd., Charlotte, NC 28269
Auteq Telemática LTDA.	Rua Hungria, 574, conjuntos 161, 162, 171, 172, e 132, Jardim Europa, São Paulo, Brasil, 01455-000
Banco John Deere S.A.	Rodovia Eng. Ermenio Oliveira Penteado, s/n, km 57,5 Indaiatuba Sap Paulo 13337-300
Deere Credit Services, Inc.	6400 N.W. 86th Street, P.O. Box 6600, Johnston, IA 50131-6600
Deere Credit, Inc.	6400 N.W. 86th Street, P.O. Box 6600, Johnston, IA 50131-6600
Deere Payroll Services, Inc.	C/O Deere & Company, One John Deere Place, Moline, Rock Island County, IL 61265
Hagie Manufacturing Company, LLC	721 Central Avenue W, Clarion, Iowa 50525
Industrias John Deere, S.A. de C.V.	Boulevard Diaz Ordaz #500, 66210 Garza Garcia, Nuevo Leon, Mexico
John Deere (China) Investment Co., Ltd.	5th Floor, Tower A, GATEWAY No. 18, Xiaguangli, North Road, East Third Ring, Chaoyang District, Beijing, 100027 China

John Deere (Harbin) Agricultural Machinery Co., Ltd.	Room 1512, No. 368 Changjiang Road, Nangang Jizhong District, Harbin Economic & Technological Development Zone, Harbin, China
John Deere (Jiamusi) Agricultural Machinery Co., Ltd.	No. 1 Lianmeng Road, Jiamusi 154002, Heilongjiang Province, China
John Deere (Ningbo) Agricultural Machinery Co., Ltd.	No. 20-30, No. 2 Building, 1792 Cihainanlu Road, Camel Street, Zhenhai District, Ningbo, 314002, Zhejiang, China
John Deere (Proprietary) Limited	Hughes Extension 47, 38 Oscar Street, Boksburg, Gauteng, 1459 South Africa
John Deere (Tianjin) Company, Limited	No. 89, 13th Avenue, TEDA, 300457, China
John Deere (Tianjin) International Trading Co., Ltd.	Room 112, No. 166 Haibin 11th Road, Tianjin Free Trade Zone, Tianjin, 300456 China
John Deere Agricultural Holdings, Inc.	C/O Deere & Company, One John Deere Place, Moline, IL 61265
John Deere Capital Corporation	6400 N.W. 86th Street, P.O. Box 6600, Credit, Johnston, IA 50313-6600
John Deere Construction & Forestry Company	C/O Deere & Company, One John Deere Place, Moline, IL 61265
John Deere Electronic Solutions, Inc.	1750 NDSU Research Park Drive, Fargo, ND 58102
John Deere Finance Lease Co., Ltd.	1st Floor, No. 89, 13th Avenue, TEDA, Tianjin, China 300457
John Deere Financial Chile SpA	623 Alcantara 200, Piso 6, Las Condes, Santiago, Chile
John Deere Financial India Private Limited	Tower XIV, Cybercity, Magarpatta City, Hadapsar, Pune, 411 013, India
John Deere Financial Limited	166 - 170 Magnesium Drive, Crestmead, Queensland, 4132, (P.O. Box 2022 Crestmead, Queensland) Australia



John Deere Financial Mexico, S.A. de C.V. SOFOM, ENR	Boulevard Diaz Ordaz #500 Interior A, Colonia la Leona, San Pedro Garza Garcia, N.L., C.P. 66210, Mexico
John Deere Forestry Group LLC	C/O Deere & Company, One John Deere Place, Moline, IL 61265
John Deere GmbH & Co. KG	John-Deere-Str. 70, 68163 Mannheim, Germany 68163, Germany
John Deere India Private Limited	Tower XIV, Cybercity, Magarpatta City, Hadapsar, Pune, 411 013, India
John Deere Limited	166-170 Magnesium Drive, Crestmead, Queensland, 4132, Australia
John Deere Makinalari Limited Şirketi	Aydinevler San. Cad. No: 3 Kat: 4 34854, Kucukyali Maltepe, Istanbul, Turkey 34840, Turkey
John Deere Shared Services, Inc.	C/O Deere & Company, One John Deere Place, Moline, IL 61265
John Deere Warranty, Inc.	400 Cornerstone Drive, Suite 240, Williston, VT 05495
Limited Liability Company John Deere Financial	Letnikovskaya Street, 2, Building 3, Moscow, Russian Federation, 115114
Motores John Deere S.A. de C.V.	Carretera a Mieleras Km. 6.5 s/n, C.P. 27400, Torreon, Coahuila, Mexico
NavCom Technology, Inc.	C/O Deere & Company, One John Deere Place, Moline, IL 61265
Timberjack Corporation	3650 Brookside Parkway, Suite 400, Alpharetta, GA 30022-4426
Vapormatic de Mexico S.A. de C.V.	Acceso V #110-A Nave 5, Desarrollo Montana 2000 Section III 76150, Querteraro, Qro., Mexico
Waratah Forestry Attachments, LLC	375 International Park, Ste 200, Newnan, GA 30265

Waratah Forestry Equipment Pty. Ltd.	5 Collins Road, Melton Victoria, 3337, Australia
--------------------------------------	---